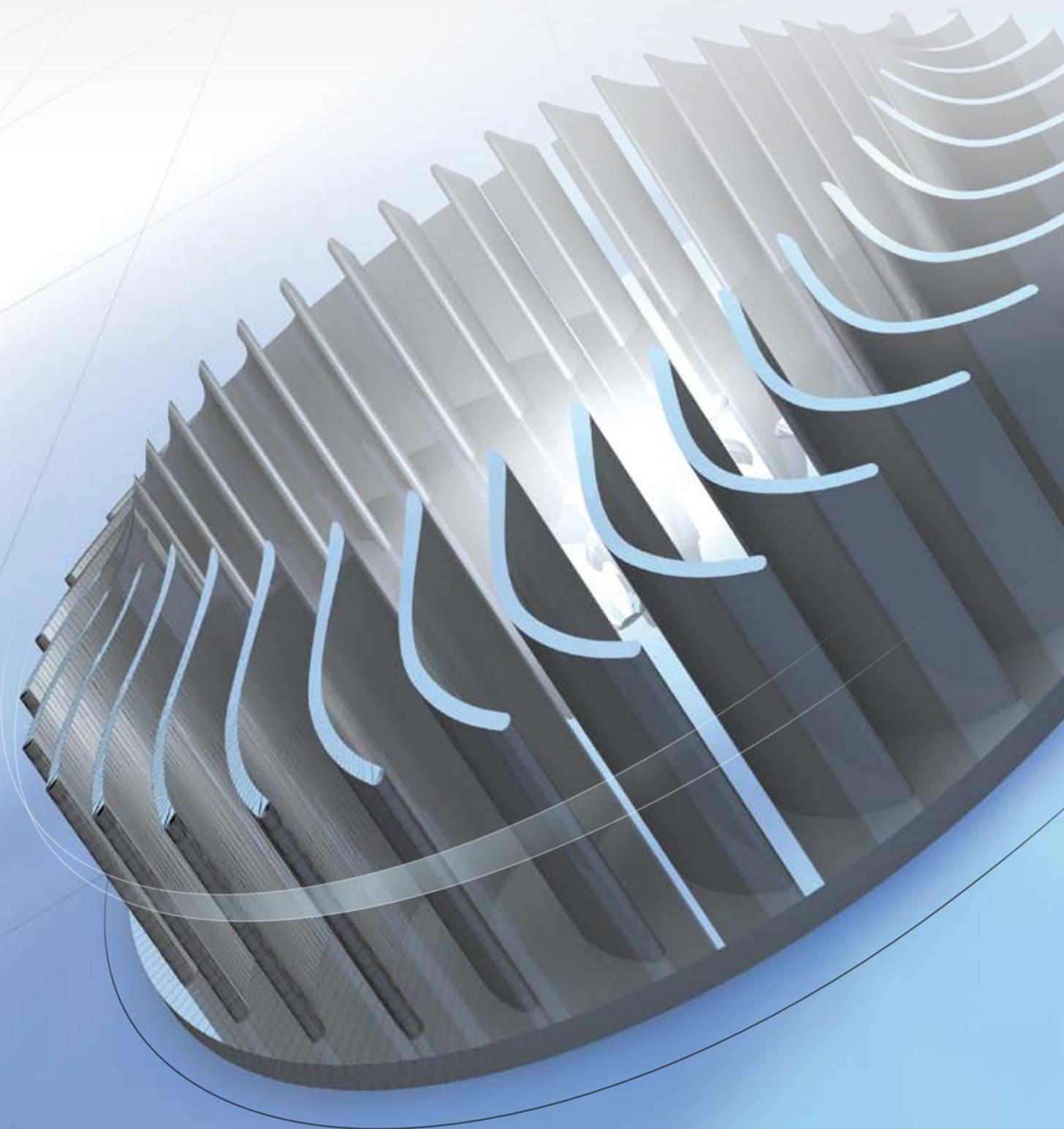


The logo for MIETZSCH, featuring the company name in a bold, black, sans-serif font. To the right of the text is a stylized graphic consisting of four vertical blue bars of varying heights, resembling a bar chart or a modern architectural element. The background of the top section is white with blue wavy lines at the top left.

**MIETZSCH**

MODERNE LUFTTECHNIK  
AUS KUNSTSTOFF



## FLEXIBILITÄT DAS KONZEPT DER ZUKUNFT

### ■ DAS UNTERNEHMEN

Die Fa. Mietzsch GmbH Lufttechnik Dresden ist ein mittelständisches Unternehmen, das sich auf die Herstellung von korrosionsbeständigen Ventilatoren, Apparaten, Absauganlagen und Sonderanfertigungen aus thermoplastischen Kunststoffen spezialisiert hat und diesbezüglich auf eine langjährige Erfahrung zurückblicken kann.

Im Jahr 1904 wurde die Fa. Franz Mietzsch in Dresden gegründet und begann bereits 1945 mit der Herstellung von Kunststoffventilatoren. Seitdem wird die Produktpalette kontinuierlich weiterentwickelt und ausgebaut. Modernste Fertigungsverfahren, die Einhaltung der aktuellsten Qualitäts-, Sicherheits- und Umweltstandards sowie die Fertigung am Firmensitz in Deutschland sowie ausgewählten regionalen Partnern garantieren eine Produktqualität auf höchstem Niveau.

Zuverlässigkeit und Langlebigkeit unserer Produkte sowie ein hohes Maß an Flexibilität machen uns zum Partner der chemischen Industrie, der Umwelttechnik, Laboratorien, der Oberflächentechnik, der Halbleiterindustrie und Photovoltaik, des verarbeitenden Gewerbes sowie Bildungs- und Forschungseinrichtungen wie z. B. Universitäten und Institute. Dachventilatoren aus Kunststoff und entsprechendes Zubehör finden breite Anwendung in Zentralentlüftungsanlagen des Wohnungs- und Komfortbaus.

Unser Leistungsspektrum reicht von der Lieferung einzelner Komponenten bis hin zu kompletten Anlagen. Ein Team qualifizierter und engagierter Mitarbeiter begleitet dabei den Kunden vom Projekt bis zur Montage. In allen Tätigkeitsbereichen sind die Richtlinien der ISO 9001 für uns Standard.

Eine kontinuierliche marktorientierte Forschungs- und Entwicklungsarbeit im eigenen Haus garantiert auch in Zukunft innovative Produkte auf höchstem technischen Niveau.

### □ THE COMPANY

*Mietzsch GmbH Lufttechnik Dresden is a medium-sized business, specialising in the manufacture of corrosion-resistant fans, equipment, extraction systems and special productions made of thermoplastic synthetic materials, looking back on many years of experience in this field.*

*The Franz Mietzsch company was founded in Dresden in 1904 and started producing plastic fans as early as 1945. Since then the product range has been continually further developed and expanded. State-of-the-art production methods, the adherence to current quality, safety and environmental standards, the production unit at the company's site in Germany and selected regional partners guarantee the highest level of product quality.*

*The reliability and durability of our products and a high degree of flexibility make us the perfect partner for the chemical industry, environmental technology, laboratories, surface technology, the semiconductor industry and photovoltaics, the manufacturing sector and education and research institutions, e.g. universities and institutes. Plastic roof fans and the appropriate accessories have a broad range of applications in central ventilation systems for residential and amenities construction.*

*Our range of services covers everything from the delivery of individual components to complete systems. A team of qualified and dedicated employees accompany the customer along the route from project to installation. In all areas of activity the directives of ISO 9001 are our standard.*

*Continual in-house market-oriented research and development work guarantees that we will also continue to produce innovative products with the highest technically level in the future.*



- **Dachventilatoren**  
Roof fans
- **Radialventilatoren**  
Radial fans
- **Sonderventilatoren**  
Special fans
- **Explosionsgeschützte Ventilatoren**  
Explosion-proof fans
- **Lufttechnische Anlagen und Bauteile**  
Air technology systems and components
- **Zentrallüftungssysteme**  
Central ventilation systems
- **Schallschutz**  
Noise protection
- **Abgasreinigung**  
Exhaust gas cleaning
- **Wärmeübertrager**  
Heat exchangers
- **Behälter**  
Tanks
- **Steuer- und Regelungstechnik**  
Control and regulation technology

Das Unternehmen arbeitet nach einem zertifizierten Qualitätsmanagement.

*The company works with a certified quality management.*



• Regelmäßige Betreuung  
• Fachbetrieb gemäß WHG



## UNSERE PRODUKTE

ENTWICKLUNG  
KONSTRUKTION  
FERTIGUNG



## OUR PRODUCTS

DEVELOPMENT  
CONSTRUCTION  
MANUFACTURING



### ■ Ventilatoren

Eine zentrale Stellung unter den Produkten der Firma Mietzsch nimmt die Herstellung von Kunststoff-Radialventilatoren ein. Das Spektrum reicht je nach Anwendungsfall vom klassischen Radialventilator mit Direkt- oder Riemenantrieb über Kanalventilatoren bis hin zu horizontal oder vertikal ausblasenden Dachventilatoren. Eine Vielzahl an Werkstoffen, Antrieben und Zubehör erlauben eine breite Anwendung bis hin zu explosionsgeschützten Anlagen. Die verfügbaren Baugrößen und Laufradtypen ermöglichen für jeden Anwendungsfall die Auswahl des passenden Ventilators. Strömungstechnisch optimierte Konstruktionen und effiziente Motoren garantieren bestmögliche Wirkungsgrade sowie hohe Wirtschaftlichkeit und erfüllen die Anforderungen an eine umweltgerechte Gestaltung gemäß der EU-Verordnung 327/2011.

### □ Fans

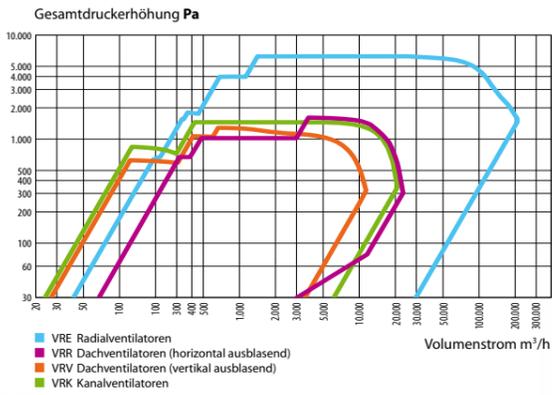
*The production of plastic radial fans takes on a central position amongst the products at Mietzsch. The range includes everything from classic radial fans with direct drive or belt drive to duct fans and horizontally or vertically blowing roof fans, depending on the application. Numerous materials, drives and accessories allow for a broad range of applications including even systems with explosion protection. The available sizes and rotor types make for the right choice of fan for every application. Engineered designs with optimised flow and efficient motors guarantee the best possible level of efficiency and meet the requirements for environmentally friendly design as per EU ordinance 327/2011.*

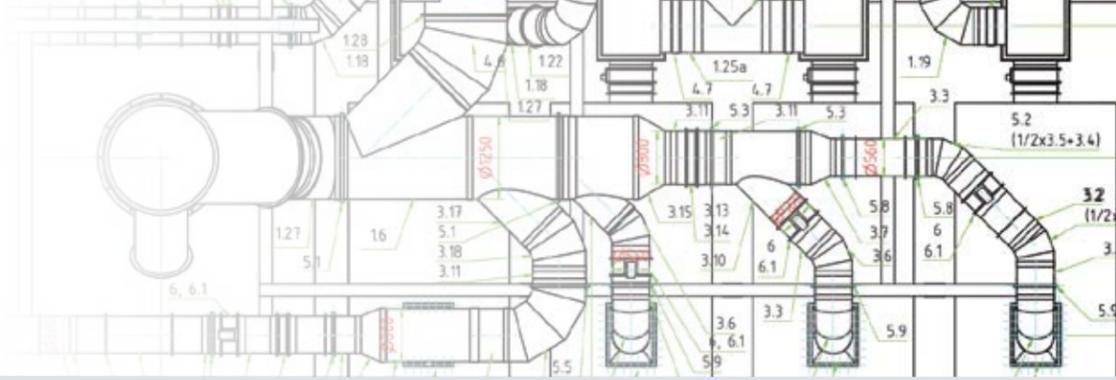
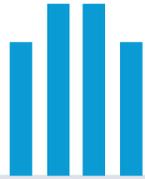
### ■ Lufttechnische Anlagen und Bauteile aus Kunststoff

Das Standardprogramm runder und eckiger Luftleitteile wird ergänzt durch eine große Auswahl an Regel- und Absperrklappen sowie speziell entwickelten und gefertigten Sonderbauteilen. Somit ist es uns möglich, alle für eine lufttechnische Anlage erforderlichen Komponenten anzubieten. Eine objektbezogene Auslegung und Dimensionierung garantiert optimale Eigenschaften und Wirtschaftlichkeit. Aufgrund langjähriger Erfahrung unserer qualifizierten Mitarbeiter können wir alle Leistungen beginnend bei der Projektierung bis zur Montage ausführen.

### □ Air technology systems and components

*The standard range of round and rectangular air distribution parts is supplemented by a large selection of control and shut-off flaps and specially developed and manufactured special parts. Thus we can offer all the components required for an air technology system. Project-specific design and dimensioning guaranteed optimum properties and efficiency. Our many years of experience and qualified employees allow us to provide all services, starting with projecting and including everything up to assembly and installation.*





## ■ Zentrallüftungssysteme

Moderne Zentralentlüftungssysteme kombinieren höchste Effizienz mit maximalem Komfort. Alle von der Fa. Mietzsch GmbH Lufttechnik Dresden für diese Anlagen angebotenen Komponenten, von Ventilatoren über Montagezubehör und Schallschutzelementen bis hin zu Steuerungs- und Regelungstechnik, finden breite Anwendung sowohl in Neubauten als auch bei Sanierungen. Vorteilhaft und sehr gern in Anspruch genommen wird die Möglichkeit der objektbezogenen Anpassung von Anschlussbauteilen an den Baukörper und die wartungs- und revisionsfreundlichen Klappsockelvarianten für Dachventilatoren. Die Verwendung von Kunststoff als Konstruktionsmaterial garantiert Langlebigkeit. Modernste energieoptimierte Antriebe sorgen für minimale Geräuschemissionen und lassen sich problemlos in jedes Regelungskonzept integrieren.

## □ Central ventilation systems

*Modern central ventilation systems combine the highest efficiency with maximum comfort. All the components of fans, installation accessories, soundproofing elements, control and regulation technology supplied by Mietzsch GmbH Lufttechnik Dresden for these systems have wide use in new buildings and for renovation projects. Project-specific integration of ductwork components to the building structure and low-maintenance hinged base variants for roof fans is a particularly beneficial and popular option. The use of plastic as a construction material guarantees longevity. State-of-the-art energy-optimised drives make for minimum noise emissions and can easily be integrated into any control concept.*



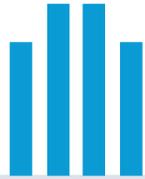
## ■ Schallschutz

Anforderungen seitens des Umwelt- und Emissionsschutzes erfordern bei lufttechnischen Anlagen fast immer Maßnahmen zur Geräuschreduzierung. Wir bieten deshalb speziell für aggressive und schadstoffhaltige Abluft eine breite Palette an wirkungsvollen Kunststoff-Rohr- und Kulissenschalldämpfern sowie Schallschutzkapseln für Ventilatoren. Aufgrund ihrer Eigenschaften wie Korrosionsbeständigkeit und einer hohen Variabilität bezüglich der Ausführung finden diese Produkte auch ihre Anwendung in Entlüftungssystemen von Wohnungen und öffentlichen Gebäuden.

## □ Noise protection

*Requirements for environmental and emission protection almost always demand that air technology systems include measures for noise reduction. We therefore supply a broad range of effective cylindrical and rectangular splitter sound attenuators and acoustic enclosures for fans, specifically for aggressive exhaust air with content of hazardous substances. Because of properties, such as corrosion resistance and high variability with regard to design, these products also find use in ventilation systems for residential and public buildings.*





■ **Abgasreinigung**

Umwelt- und Arbeitsschutz sind ein zentrales Thema unserer Arbeit. Neben der Verminderung von Schadstoffimmissionen betrifft dies auch den Gesundheitsschutz und die Vermeidung von Verschmutzungen von Anlagenbauteilen, um Leistungsverluste und Wartungsaufwand zu minimieren. So vielfältig wie die Problemstellungen sind auch die Lösungsansätze. Diese reichen von einfachen Filtern über Abscheidersysteme bis zu Gaswäschern. Je nach Aufgabenstellung projektieren, fertigen und montieren wir die für den konkreten Anwendungsfall passende und wirtschaftlichste Lösung.

□ Exhaust gas cleaning

*Environmental protection and occupational safety are central themes of our work. Alongside the reduction of emissions of hazardous substances, this also applies to health and safety and the prevention of dirt build-up on system components in order to minimise performance losses and the maintenance requirement. Our solutions are as numerous as the problems faced. These range from simple filters to separation systems and gas scrubbers. In accordance with the task in hand, we project, manufacture and install the appropriate and most cost-efficient solution for the specific application.*



■ **Wärmeübertrager**

Die Entwicklungen im Rohstoff- und Energiesektor haben in den zurückliegenden Jahren einen Prozess in Gang gesetzt, in dessen Folge ein zunehmend bewusster Umgang mit den zur Verfügung stehenden Ressourcen stattfindet.

Unter energetischen Gesichtspunkten liegen bei Abluftanlagen die größten Reserven, neben dem Einsatz effizienter Ventilatoren und einer optimierten Gestaltung der Anlage, in der Verringerung der Verluste an Wärmeenergie.

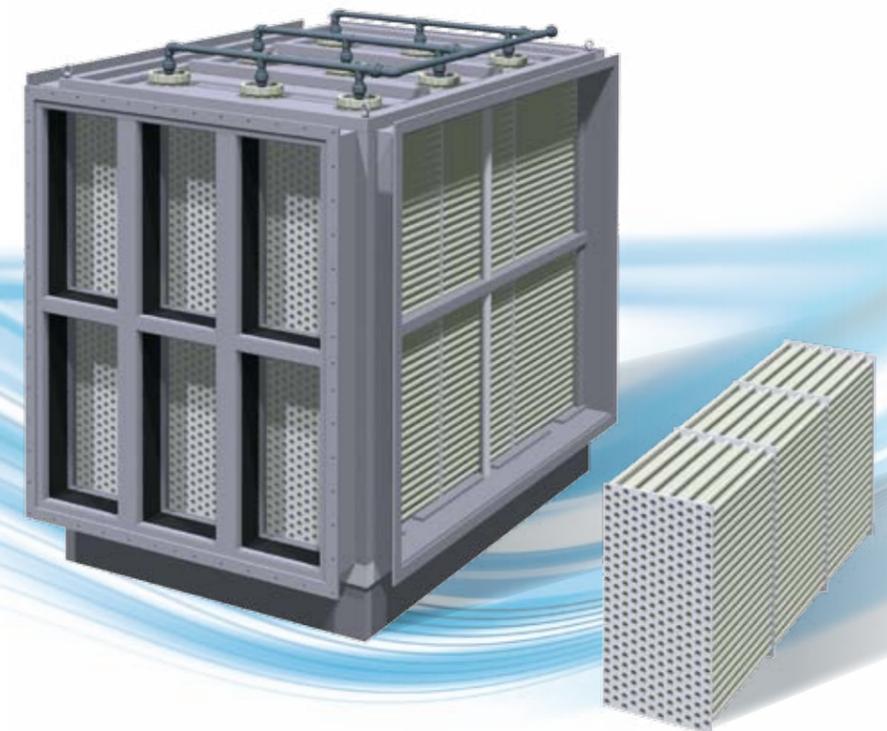
Gerade bei schadstoffhaltiger Abluft haben sich Luft/Luft-Rohrbündel-Wärmeübertrager aus Kunststoff ausgezeichnet bewährt. Der Vorteil dieses Anlagentyps liegt in dem robusten und einfachen Aufbau mit einer geringen Anzahl an wartungsarmen Komponenten. Neben einem hohen Wirkungsgrad sind vollständige Stofftrennung sowie Robustheit gegenüber Verschmutzungen und einfache Reinigung gewährleistet. Amortisationszeiträume von unter 3 Jahren sind selbst bei Nachrüstungen realisierbar.

□ Heat exchangers

*Developments in the raw materials and energy sector over the past few years have set in motion a process which has made for increasing awareness in the handling of available resources.*

*From an energy point of view, exhaust air systems, combined with the use of efficient fans and optimised system design, have the greatest potential for the reduction of losses in heat energy.*

*Plastic air-air tube bundle heat exchangers have proven themselves outstandingly, especially in conjunction with exhaust air containing hazardous substances. The benefit of this type of system is inherent in the robust and simple construction with low number of low-maintenance components. Alongside high efficiency, full substance separation, robust performance in the face of dirt build-up and simple cleaning are guaranteed. Amortisation periods of less than 3 years are achievable even taking into account retrofitting.*



## ■ Behälter

Zur Komplettierung des Programms der Fa. Mietzsch gehört auch die Herstellung von Behältern aus Kunststoffen. Dimensionierung und Konstruktion erfolgen kundenspezifisch auf Grundlage der konkreten Einsatzbedingungen nach den Richtlinien der DVS 2205. Die Fertigung erfolgt durch qualifiziertes Personal, das kontinuierlich sowohl betriebsintern als auch durch den TÜV geschult und überwacht wird. Die Fa. Mietzsch GmbH Lufttechnik Dresden ist als Fachbetrieb gemäß WHG überprüft und anerkannt.

## □ Tanks

*The manufacture of plastic tanks completes the Mietzsch GmbH Lufttechnik Dresden range. Dimensioning and engineering are performed to the customer's requirements based on specific and real conditions of use in accordance with the directives of DVS 2205. Production is performed by qualified staff who are continually trained and monitored internally and by the TÜV German technical inspection association. Mietzsch GmbH Lufttechnik Dresden is a WHG certified and recognised specialist company.*

## ■ Steuerungs- und Regelungstechnik

Moderne Lufttechnik ist untrennbar verbunden mit Steuerungs- und Regelungskomponenten. Um ein optimales Zusammenwirken aller Systemelemente zu erreichen, sollten diese bestmöglich miteinander harmonisieren. Deshalb bieten wir unseren Kunden speziell angepasste Lösungen für eine Vielzahl von möglichen Anwendungen an, die diesen Ansprüchen gerecht werden. Die Produktpalette reicht dabei von einfacher Schalt- und Sensortechnik über vorprogrammierte Frequenzumrichter bis hin zu kompletten Steuerungen.

## □ Control and regulation technology

*Modern air technology is inseparably linked to control and regulation components. In order to achieve optimum interaction between all system elements, they should harmonise with each other as much as possible. We therefore offer our customers specially adapted solutions for numerous possible applications which are a match for the demands. The product range includes everything from simple switching and sensor technology to pre-programmed frequency converters and complete control systems.*



## UNSERE LEISTUNGEN

### ÜBERBLICK

- **Dachventilatoren**  
in Vollkunststoffausführung, horizontal oder vertikal ausblasend mit umfangreichem Montagezubehör
- **Radialventilatoren**  
aus thermoplastischen Kunststoffen und GfK  
Direktantrieb oder Riemenantrieb bis ca. 150.000 m<sup>3</sup>/h und 6000 Pa
- **Sonderventilatoren**  
Kanalventilatoren, Einbaugeräte, mobile Radialventilatoren, Venturidüsen
- **Explosionsgeschützte Ventilatoren**  
nach ATEX für Zone 1 und Zone 2
- **Lufttechnische Anlagen und Bauteile**  
Rohre, Kanäle, Formstücke, Klappen, gasdichte Absperrklappen, Fortlufthauben, Deflektorhauben, Absaughauben und v.a.m. aus Kunststoff, komplette Lufttechnische Anlagen für Industrie und Gewerbe, Luftreinigungsanlagen, Labor- und Prozessabsaugungen
- **Zentrallüftungssysteme**  
Im Wohnungsbau, spezielle Ventilatoren, Abluftelemente, Steuer- und Regelgeräte
- **Schallschutz**  
Kunststoff-Rohr- und Kulissenschalldämpfer, Schalldämmkapselungen in korrosionsbeständiger Ausführung
- **Abgasreinigung**  
Tropfenabscheider, Gaswäscher zur Abscheidung gasförmiger Schadstoffe, Staubfilter
- **Wärmeübertrager**  
zur Wärmerückgewinnung aus feuchter und aggressiver Luft
- **Behälter**  
aus thermoplastischem Kunststoff für wassergefährdende Flüssigkeiten entsprechend Wasserhaushaltsgesetz
- **Steuer- und Regelungstechnik**  
Schalter, Motorschutzgeräte, Drehzahlregler, Frequenzumrichter, Lüftersteuerungen, Strömungsüberwachung
- **Sonderkonstruktionen**  
Apparate, Auskleidungen, Sonderbauteile usw. aus Kunststoff
- **Ingenieurleistungen**  
Planung, Berechnung und Konstruktion, Lufttechnische Messungen auf Normprüfständen

## OUR PERFORMANCES

### OVERVIEW

- **Roof fans**  
*of all-plastic design, horizontally or vertically blowing out with many assembling accessories*
- **Radial fans**  
*of thermoplastic materials and FRP  
direct and belt driven up to about 150.000 m<sup>3</sup>/h and 6000 Pa*
- **Special fans**  
*duct fans, built-in devices, mobile radial fans, venturi injectors*
- **Explosion-proof fans**  
*according to ATEX for zone 1 and zone 2*
- **Air technology systems and components**  
*pipes, ducts, fittings, flaps, gas-tight shutoff flaps, exhaust air hoods, deflector hoods, suction hoods and any more of plastic material, complete air technology systems for industry and craft, air cleaning plants, laboratory and process exhaust systems*
- **Central ventilation systems**  
*in housing construction, special-purpose fans, exhaust elements, controlling and regulating devices*
- **Noise protection**  
*Cylindrical and rectangular splitter sound attenuators, acoustic enclosures in corrosion-proof design*
- **Exhaust gas cleaning**  
*droplet eliminators, gas scrubbers for separation of gaseous dangerous substances, dust filters*
- **Heat exchangers**  
*for heat recovery from moist and aggressive exhaust air*
- **Tanks**  
*of thermoplastic material for liquids endangering water, according to water resources regulations*
- **Control and regulation technology**  
*switches, motor protection devices, speed controllers, frequency converters, fan controls, flow supervision*
- **Special designs**  
*devices, linings, special components etc. of plastic material*
- **Engineering performances**  
*planning, calculation and design, ventilation measurement on standardised test stands*



### Mietzsch GmbH Lufttechnik Dresden

Großenhainer Straße 137

D - 01129 Dresden

Telefon +49 351 8433 0

Fax +49 351 8433 160

E-Mail [mietzsch@mietzsch.de](mailto:mietzsch@mietzsch.de)

[www.mietzsch.de](http://www.mietzsch.de)